



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine
Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123
repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

Press Release

Aug 31, 2014

Statement by the Minister for Foreign Affairs of Japan on the ceasefire agreement between Israel and the Palestinian Militants

1. The Government of Japan welcomes the ceasefire agreement between Israel and the Palestinian Militants, and also expresses respect for mediation efforts by Egypt.
2. The Government of Japan has been making following proposal to the international community so that the ceasefire agreement will lead to a lasting ceasefire and stabilization of the Gaza Strip.
 - (1) The lasting ceasefire should be achieved on the basis of relevant past agreements (*).

(*). Ceasefire agreement proposed by Egypt in 2012, Palestinian National Reconciliation Agreement proposed by Egypt in 2009, Chapter 2 of the Israeli-Palestinian Interim Agreement on the West Bank and the Gaza Strip in 1995

 - (2) All parties concerned should discuss their concrete steps without any pre-conditions.
 - (3) The Ceasefire should lead to the resumption of the Middle East peace talks and the stabilization of the entire Middle East.
 - (4) The international community should render its support to the stabilization of Gaza and its people after a lasting ceasefire is achieved.
3. The Government of Japan will continue to play an active role based on the above-mentioned proposal in accordance with the view that, for the stabilization of the Gaza Strip and the entire Middle East, our support should not only be confined to temporary aid but should also reach out to long-standing, seamless efforts ranging from emergency humanitarian aid to reconstruction. (END)



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine
Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123
repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

بيان صحفي

31 آب 2014

بيان صادر عن وزير خارجية اليابان حول اتفاق وقف إطلاق النار بين إسرائيل والمجموعات الفلسطينية المسلحة

1. ترحب حكومة اليابان باتفاق وقف إطلاق النار الذي تم بين إسرائيل والمجموعات الفلسطينية المسلحة وكذلك تعبر عن إحترامها لجهود الوساطة المصرية.

2. تعمل حكومة اليابان على تطوير المقترح التالي للمجتمع الدولي وذلك من أجل أن تؤدي إتفاقية وقف إطلاق النار إلى ديمومة عملية وقف إطلاق النار وتحقيق الاستقرار في قطاع غزة:

(1) ينبغي أن يتحقق وقف إطلاق النار الدائم على أساس الاتفاقات السابقة ذات الصلة(*)

(*) إتفاقية وقف إطلاق النار المقترحة من مصر في عام 2012 وإتفاقية المصالحة الوطنية الفلسطينية المقترحة من مصر في عام 2009 والفصل الثاني من الإتفاقية المؤقتة بين الإسرائيليين والفلسطينيين في الضفة الغربية وقطاع غزة في عام 1995

(2) على جميع الأطراف المعنية مناقشة خطواتهم الملموسة من دون أي شروط مسبقة.

(3) ينبغي أن يؤدي وقف إطلاق النار إلى استئناف محادثات السلام في الشرق الأوسط وإلى استقرار الشرق الأوسط برمته.

(4) ينبغي على المجتمع الدولي دعم استقرار غزة وسكانها بعد أن يتم التوصل إلى وقف إطلاق النار الدائم .

3. ستواصل حكومة اليابان لعب دور فعال بناء على الاقتراحات المذكورة أعلاه ووفقاً للرؤية التي مفادها أنه للاستقرار في قطاع غزة والشرق الأوسط بأكمله ينبغي ألا يقتصر دعمنا على المساعدات المؤقتة ولكن ينبغي أيضا الوصول إلى جهود دون إنقطاع بدءاً من المساعدات الإنسانية الطارئة إلى عملية إعادة الإعمار طويل الأمد. (النهاية)